

Διεθνής Εταιρεία Φίλων Νίκου Καζαντζάκη

SYNTHESIS

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ



Σκίτσο Τάκη Καζιμούζου, 1929

Η αγωνία μου έγκειται σε τούτο: ακατάπαυτα ν' αγωνίζομαι της θέσης τούτης και της αντίθεσης να βρω τη Σύνθεση.
Νίκος Καζαντζάκης, Αίγινα, 12/2/1944

Мое беспокойство состоит в этом: бороться бесперебойно за эту тезис и антитезис, чтобы постичь Синтеза.
Никос Казандзакис, остров Эгина, 12 февраля 1944 г.

№ 70 , апрель 2026 г.

СОДЕРЖАНИЕ

- Редакционная статья.
- Марафон чтения «*Одиссеи*» на греческом языке
- «Европейские дороги Никоса Казандзакиса» .
- «Критская перспектива», выпуск 52, декабрь 2025 г.
- Интервью Никоса Казандзакиса.
- Предстоящие события .
- Новые руководители DEFNK .
- Новые публикации .
- Искусство.
- Награждение.
- Пожертвования.
- Музей Никоса Казандзакиса .
- Станьте членом DEFNK .
- В память .

памятный диплом.

Стоит отметить участие учителей, студентов, школьников и информированной и культурной аудитории. Идея и безупречная организация этого чтения принадлежат Софии Даламбеки, при участии Екатерины Зографисту, Никоса Хрисоса и других ответственных лиц. Напоминаем, что Казандзакис считал, что «Одиссея» написана « для молодых и для тех, кто еще не родился» и что « он возьмет ее с собой в могилу». О будущих мероприятиях, посвященных «Одиссее» (конференция, лекции и т. д.), можно узнать здесь: <https://amis-kazantzaki.gr/odyssey/> email : secretary.siank.gr@gmail.com ты телефон au +302810.333 993. По вопросам будущих мероприятий Odyssey (конференции, лекции и т. д.) вы можете обратиться к сайту <https://amis-kazantzaki.gr/odyssey/> или свяжитесь с нами по электронной почте : secretary.siank.gr@gmail.com или по телефону +302810.333 993.

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

В этом номере « Синтеза » вы найдете информацию о трех знаменательных событиях: успешном завершении чтения «Одиссеи», создании ассоциации «Европейские пути Никоса Казандзакиса» и важных текстах нашего автора, которые остаются особенно актуальными. Также включены материалы «Критской перспективы», презентация Музея Никоса Казандзакиса и информация о деятельности наших членов и друзей по всему миру, которым мы выражаем сердечную благодарность.

Греческий марафон чтения «Одиссеи»

Мероприятие началось 18 февраля 2024 года, в день рождения нашего автора, и завершится 23 мая 2026 года в Музее Никоса Казандзакиса в Миртии, Крит, чтением пролога, избранных отрывков из 24 рапсодий и эпилога. Организаторами мероприятия являются Международное общество друзей Никоса Казандзакиса (ISFC), музей и регион Крит. Чтение будет сопровождаться песнями, музыкой и показом видеороликов с могилы Никоса Казандзакиса. Каждый участник, по желанию, получит

«ЕВРОПЕЙСКИЕ ДОРОГИ НИКОСА КАЗАНЦАКИСА»

В предыдущем выпуске информационного бюллетеня мы представили этот важный проект, которому придаем особое значение.

Мы будем держать вас в курсе последних событий:

Суд первой инстанции Ираклиона 9 марта 2026 года официально признал учрежденную ассоциацию «Европейские маршруты Никоса Казандзакиса», которая является отдельной организацией, не связанной с DEFNK. Ее штаб-квартира расположена в офисе DEFNK в Ираклионе (площадь Корнарау, 35). 17 мая 2026 года состоится общее собрание, целью которого является избрание Совета директоров, выбор логотипа и определение будущих мероприятий (публичные мероприятия, экскурсии, Академический форум и т. д.). Согласно регламенту, наша заявка на сертификацию будет официально подана в Совет Европы через два года. До этого момента нам предстоит проделать большую работу.

Более подробно о ходе реализации этого проекта мы расскажем в августовском номере журнала " Synthesis " за 2026 год .



REGARDCRETOIS, THE КРИТ ГЛАЗА,
КРЕТАНГАЗ, ЛАМИРАДАКРЕТЕНСЕ

Наш ежегодный журнал, издающийся непрерывно с 1990 года на английском, испанском, французском и греческом языках, призван поддерживать память о творчестве Никоса Казандзакиса и расширять его аудиторию за счет публикации неопубликованных или малоизвестных текстов автора, исследований, свидетельств и библиографии. Просим вас поделиться журналом «Критская перспектива» со своими друзьями, а также с библиотеками, университетами и школами. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с нами по электронной почте: secretary.siank.gr@gmail.com. Напоминаем, что в настоящее время журнал издается исключительно в цифровом формате. Заинтересованные лица также могут связаться с нами по адресу: le.regard.cretois.siank@gmail.com

Содержание выпуска № 52 – декабрь 2025 года

Текст Никоса Казандзакиса

- Эскизы афонцев .

Исследования и научные работы

- Катерина Зографисту: Паломничество в греческий мир (на французском языке, краткое содержание на других языках).
- Кириакос Панагиоту: Симпозиум Никоса Казандзакиса (на греческом языке , краткое содержание на других языках).
- Михалис Тарудакис : Никос Казандзакис и культурная дипломатия (на английском языке, краткое содержание на других языках).
- Доктор Кристина Цардику: Борхес и Казандзакис: Два человека, один лабиринт (на испанском языке, краткое содержание на других языках).

Свидетель

- Йоланда Теренсио: *Счастье Никоса Казандзакиса* (французский, греческий, английский и испанский языки).

Рецензии на книги на греческом языке

- Почетный профессор Майкл Пасхалис о книге Базилиуса Дж. (Берг) Гроен : *Борьба для Свобода . Никос Казандзакис и греческий ортодоксия*
- Катерина Зографисту за книгу Ванны Кацару «Ребенок и Кри-Кри» ; *Учение дедушки Никоса. «Шепот Казандзакиса»* Ставроса Цаниса; «Капитан Майкл», Никос Казандзакис , Константинос Пайдас.

Последние публикации и события

Группа, ответственная за обзор, вскоре опубликует на английском, французском и греческом языках указатель всех вопросов.

ИНТЕРВЬЮ НИКОСА КАЗАНДЗАКИСА

Интервью Робертом Садулю/Robert Sadoul на французском радио в 1954 году (фрагменты). Полный текст был опубликован в журнале "Критский Взгляд/Cretan View", выпуск 2, сентябрь 1990 года.

К Одиссее

Как можно в нескольких словах резюмировать эпопею из 33 333 стихов? Я оставляю только имя Одиссея, а не Гомера. Речь идёт о современном человеке, который через множество приключений, через все известные ему философии и все пережитые эмоции сформировал человека будущего, человека, который грядёт. Это тот человек будущего, которого я пытался описать в этой эпопее. Речь идёт не об исторических событиях и даже не о современных, а о событиях будущего. Это, можно сказать, своего рода пророчество. Какую форму примет для меня грядущая цивилизация? Знаете, у китайцев есть пословица, очень странное проклятие: «Пусть родишься в интересное время». Мы родились в интересное время, то есть мы живём со всеми тревогами этого времени, но в то же время и со всеми его надеждами. Я хотел выразить эти надежды, а также все тревоги нашего времени. Здесь отчетливо прослеживаются два различия: трагедии, посвященные социальному, интеллектуальному, политическому и другим вопросам решения проблем нашего времени, и, с другой стороны, синтез будущего, выраженный в «Одиссее». В этом и заключается разница.

За свои романы

Уехав из Греции, я хотел общаться со своими коллегами в Европе и Америке. Единственной текстовой формой, позволявшей мне общаться с коллегами, был роман, потому что поэзия никогда не переводится. Если бы я продолжал писать стихи, никто бы их не переводил, и я не смог бы найти тех, кого мы называем «братьями». Вернувшись во Францию и поселившись в Антибе, я был вынужден начать писать романы.

Интервью с Пьером Сиприот , 1957 (отрывок). Полный текст был опубликован издательством du Editions. Роше в 1990 году.

Для Греции

Греция всегда была игрушкой в руках великих держав. Мы сильно страдали под варварским игом турок. Мы сильно страдали и до сих пор страдаем под игом великих держав. Греческий народ — народ мучеников. Тем более что для них потребность в свободе так же насущна, как хлеб. Они обладают врожденной чувствительностью, которая делает их уязвимыми для любого посягательства на свободу. Не только для собственной свободы, но и для любой пагубной попытки посягнуть на свободу любого народа. Приведу пример: когда Гитлер угрожал вторжением в Норвегию, я был в поездке на Крит. Я пересек узкий перевал, когда с вершины горы услышал громогласный голос, зовущий меня: «Стой, дитя мое, стой». Я остановился, поднял глаза и увидел старого пастуха, перепрыгивающего с камня на камень. «Как дела в Норвегии, дитя мое?» — запыхавшись, спросил он меня. «Лучше, дедушка, — ответил я, — лучше». «Слава Богу!» — сказал он и перекрестился. — Хочешь сигарету? — спросил я его. — Что мне делать с сигаретой? Мне ничего не нужно; Норвегии будет достаточно, и этого хватит! Вот они, греки. Этот старый пастух, конечно, не знал, где эта Норвегия. Возможно, он не знал, страна это

или женщина, но он знал, что значит свобода. Истинное греческое чудо называется не красотой. Оно называется свободой. Каждый народ, которому была дана миссия на Земле, издает свой собственный крик. Еврей взывает к Богу, индус пытается за пределами видимости постичь смысл, египтяне из глубины своих могил взывают, моля о бессмертии. Грекам была дана миссия превратить рабство в свободу. Как же тогда вы ожидаете, что греческий писатель не направит все свои силы на служение свободе? Как вы ожидаете, что я буду смотреть на мир бесчувственно?

О роли романиста

Настоящий романист не может не жить в реальности своего времени и, живя в этой реальности, осознает свою ответственность. Поэтому он старается помочь своим собратьям столкнуться и решить, насколько это возможно, мучительные проблемы своего времени. Хотя литературное произведение сегодня отражает наше время, оно, безусловно, является одной из самых тонких и эффективных форм действия. Или, лучше сказать, оно может стать семенем действия. Романист, осознавая свою миссию, пытается подтолкнуть реальность к той форме, которая кажется более достойной человека... Сегодня писатель, если он действительно активен, — это человек, который страдает и волнуется, видя реальность. Он стремится сотрудничать со всеми силами света, которые существуют, и даже вносить свой вклад в тяжелую судьбу человека, немного продвигаясь вперед. Если сегодня писатель остается верен своей миссии, он — борец...

ПРЕДСТОЯЩИЕ СОБЫТИЯ

Литературные кафе

29 апреля 2026 г.

Димитрис Стефанакис, автор: «Никос Казандзакис, Жан - Себастьян Бах – «Последнее искушение» и «Страсти по Матфею».

13 мая 2026 г.

Вангелис Рафтопулос, автор: «Неприкасаемый», исторический роман, вдохновленный жизнью и творчеством Никоса Казандзакиса.

10 июня 2026 г.

Жизнь и положение Алексея Зорбаса» для Государственного театра Северной Греции .

Другие события

Албания, Тирана, 26 октября 2026 г. Местное отделение DEFNK в сотрудничестве с посольством Греции организует мероприятие на тему «Неугасимое пламя: Казандзакис сегодня».

Аргентина, Буэнос-Айрес, конец сентября 2026 года. Кристина Цардику , президент аргентинского отделения DEFNK, организует мероприятие под названием: «Логика и страсть: вечный диалог Платона с Зорбой».

Армения, Ереван . В ближайшие месяцы Лиза Каримян , профессор университета и руководитель Армянского отделения Национального института современной греческой литературы, прочитает лекцию об актуальности творчества и идей Никоса Казандзакиса.

Австралия, Аделаида . Хрисула Мелиссиноси , новый руководитель DEFNK, хочет предпринять инициативы,

чтобы познакомить общественность с творчеством нашего писателя. В частности, она предлагает учредить в Австралии месяц февраль как «Месяц Никоса Казандзакиса» с ежегодными мероприятиями и акциями, посвященными его жизни и творчеству.

Австрия, Вена, 6 декабря 2026 года. Местное отделение DEFNK и ассоциация «Гефест — Вена» готовят мероприятие на тему «Влияние Алексиса Зорбаса на искусство» с участием директора Костаса Мачейраса.

Бельгия, Брюссель, 9 марта 2026 г. Православная Церковь Бельгии провела лекцию профессора Базилиуса Й. Гроена, члена DEFNK, на тему: «Борьба за свободу: Казандзакис и православная традиция»; 13 и 14 марта 2026 г. Бельгийское отделение представило «Музыкальное путешествие», вдохновленное путевыми заметками Казандзакиса. Участники: Тети Кассиони (вокал), Георгиос Афанасиу (гитара) и Мария Карачалиу (чтение).

Канада, Оттава, 25 марта 2026 г. Сотирия Графанаки, профессор университета и местный руководитель DEFNK, прочитала лекцию о «капитане Майкле».

Чили, Сантьяго. Г-н Константиnidис, представитель DEFNK, готовит программу мероприятий на текущий год.

Финляндия, Хельсинки. Наш филиал готовит мероприятие, которое состоится в ближайшие месяцы.

Франция . Франсуаза Буссар, преподаватель Открытого университета Нанта, в 2026 году продолжит свои лекции о последнем неопубликованном романе Казандзакиса «Восхождение». В свою очередь, Аллен Гликос представит по всей Франции свой двухтомный иллюстрированный роман о Казандзакисе. Наконец, Тадде Мёран успешно продолжил показ своей пьесы « Я». нет всегда нет конец мон Спектакль «Одиссея » в Асньере состоится 24 и 25 марта. В следующем выпуске информационного бюллетеня мы расскажем о других постановках во Франции и Греции.

Греция. Салоники, 7 мая 2026 г. Международная книжная ярмарка. В этом году DEFNK снова примет участие. Елена Аврамиду, член совета директоров DEFNK, и Ангелики Талигару, член совета директоров греческого отделения, представят патристическую драму «Каподистрия» Никоса Казандзакиса. Комотины, 1 июня 2026 г. Читательский клуб Комотины изучает «Книгу чая» Окакуры Какудзо и взаимное влияние Востока и Запада. Ванда Папаиоанну-Вутса, член совета директоров греческого отделения DEFNK, представит впечатления Никоса Казандзакиса о чайной церемонии, изложенные в его книге « Путешествие по Японии и Китаю» . Сагиада, Феспротия, 5 июня 2026 г. В рамках Всемирного дня окружающей среды писательница и член DEFNK Харула Веригу выступит на тему «Природа: от эксплуатации к уважению. Экологическая этика Казандзакиса». Средняя школа Агиой Анаргирои (недалеко от Афин), 6 марта 2026 г. По приглашению филолога Стеллы Лиату, Никос Хрисос, вице-президент DEFNK и греческого отделения, представил роман «Жизнь и государство Алексея Зорбаса». Ученики, уже изучившие роман, получили возможность обсудить различные вопросы. Ламия, 2 апреля 2026 г., телеканал STAR в Центральной Греции. Катерина Зографисту и Никос Хрисос представили работы Казандзакиса. Кифиссия (недалеко от Афин). Начальная школа теперь носит имя «Никос Казандзакис». Директор школы Элени Плести и Катерина Зографисту договорились организовать мероприятия в течение следующего учебного года.

Ирландия. В филиале продолжают чтение «Одиссеи» даже летом, а студенты будут изучать труды *Александра Великого*. Наконец, по случаю Bloomsday '26 [фестиваль, посвященный культовому модернистскому роману Джеймса «Улисс»] [Джойс] будет отсылка к «Улиссу» Джеймса. Джойс и в «Одиссее» Никоса Казандзакиса.

Италия, Болонья. Вилла Доменико Арещо и Бетты Гелли. Анжела Педуто, член DEFNK и греческой общины, согласилась организовать серию лекций под названием «Открытие Казандзакиса»; 7 марта 2026 года. Показ документального фильма о жизни нашего писателя; 18 апреля 2026 года. Издатель Никола Кроцетти и Джильда Тенторио, президент итальянского отделения DEFNK, расскажут о «Зорбе». Мероприятия будут продолжаться до осени, каждый раз представляя произведения Казандзакиса; Падуанский университет, 28 апреля 2026 года. Джильда Тенторио прочитала лекцию студентам факультета греческой истории на тему «Первозданное дыхание Крита в творчестве Казандзакиса».

Россия, Москва, 9 февраля 2026 года. Греческий Культурный Центр - ГКЦ и DEFNK организовали музыкальное представление, посвященное творчеству и литературно-культурному наследию Никоса Казандзакиса.

Сербия. Антонина Костич, представитель DEFNK, намерен организовать осенью презентацию работ Казандзакиса в сотрудничестве с кафедрой эллистики Белградского университета.

Швейцария. Филиал проведет свою Генеральную ассамблею в Женеве 27 июня 2026 года. На ней будут избраны новые члены Совета директоров и определена программа предстоящих мероприятий.

НОВЫЕ ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА DEFNK

- Перу: Георгиос Патсиас, Вице-президент греческой общины.
- Польша: Михал Бзинковский, учёный и переводчик.
- Австралия, Аделаида: Хрисула Мелиссинаки, директор Греческого музея Аделаиды; Сидней: Иоаннис Теодоридис, юрист.

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

- Ламброс Кулумбаритис: «Политическая философия Никоса Казандзакиса», издательство «Кастаниотис», Афины, 2026.
- Джордж Стацинакис: «Никос Казандзакис (1883-1957) «Между Европой и Востоком», издательство L' Harmattan, Париж (выход в июне 2026 года).
- Христос Цантис: «Никос Казандзакис. Птица над бездной», второе издание, издательство «Радамантус», Ханья, 2026.
- Джордж Куракис: «Никос Казандзакис, Цель жизни и философские истоки», издательство «Зитрос», Афины, 2026.
- «Божий бедняк», перевод на болгарский язык Георгия Куфов, Иван Б. Генов, Надежда Генуя, издательство «Энтузиаст», София, 2025.

- Путешествие. Англия-Испания. Перевод на болгарский язык: Николай. Костов, Издания для энтузиастов, София, 2025.

ИСКУССТВА

- Режиссер Манос Каратзогианнис адаптировал роман «Христос снова распят» для театра. Премьера состоялась в Афинах 28 марта 2026 года. Как он сам пояснил, адаптация была сделана «по случаю 70-летия присуждения Никосу Казандзакису Международной премии мира» в Вене.

- Греческая национальная опера впервые представит свою программу в Карнеги-холле 15 октября. В Нью-Йорке состоится уникальный концерт в концертном зале, на котором прозвучат произведения греческих композиторов, вдохновленные текстами Никоса Казандзакиса. Мероприятие проводится под эгидой Греческой православной архиепархии Америки. Наше общество оказало поддержку этому важному событию.

НАГРАЖДЕНИЕ

Афины, 4 февраля 2026 года. Ассоциация международных корреспондентов в Греции вручила премию «Эвпрепия 2025» деятелям, активно работающим в Греции и за рубежом и вносящим вклад в продвижение ценностей во многих сферах общественной жизни. Среди награжденных был почетный президент DEFNK г-н Георгиос Стацинакис. Награду ему вручили академик Андреас Караманос и президент ассоциации Эфтимий Цикнис. Георгиос Стацинакис тепло поблагодарил их, а также членов DEFNK, присутствовавших на мероприятии в качестве гостей.

ПОЖЕРТВОВАНИЯ

Приложение Швейцария: Эфросинья Жатон, Манья Ханлозер-Сарпаки, Гиоргос Стацинакис. Филиал в Греции: Иоанна Спилиопулу. «Критский взгляд»: Анастасиос Пападопулос (Бельгия), Кириаки Самуэльсен-Пападопулу (Норвегия).

МУЗЕЙ НИКОСА КАЗАНДЗАКИСА (ФОНД)

В Миртии, Ираклион, родовом селе Никоса Казандзакиса, более 40 лет существует динамично развивающийся научно-культурный центр, являющийся одним из ведущих учреждений в этой области. Он был основан в 1983 году художником-декоратором Георгиосом Анемояннисом с целью сохранения, изучения и популяризации жизни и творчества выдающегося греческого писателя, чьи мысли и произведения продолжают вдохновлять читателей по всему миру. В выставочных залах музея представлены рукописи, личные вещи, редкие публикации и ценные документы из богатого архива автора, а также ведется активная научно-образовательная деятельность в сотрудничестве с культурными и академическими учреждениями в Греции и за рубежом.

С упором на инновации и доступность, музей предлагает интерактивные цифровые возможности, приложения дополненной реальности и современные экскурсии, которые приближают работы Казандзакиса к публике.

Музей, посвященный творчеству и идеям Никоса Казандзакиса, постоянно развивается как современное

пространство культуры, исследований и творчества в самом сердце Крита. Этим летом Миртия вновь станет местом встречи друзей литературы и искусства благодаря 5-му Фестивалю слова и искусства «Зорбас» (29 июля – 2 августа 2026 года). Вдохновленный знаковым произведением *Алексея Зорбаса «Жизнь и государство»*, фестиваль включает в себя дискуссии, художественные мероприятия, мастер-классы и концерты, посвященные вневременному присутствию Зорбаса в современной греческой идентичности.

Музей открыт для посетителей круглый год. Летом (апрель-октябрь) он работает со вторника по воскресенье с 9:00 до 17:00, а зимой (ноябрь-март) — с понедельника по пятницу и в воскресенье с 10:00 до 15:00.

[Для получения более подробной информации посетите сайт \[www.kazantzaki.gr\]\(http://www.kazantzaki.gr\)](http://www.kazantzaki.gr)

СТАНЬТЕ ЧЛЕНОМ DEFNK

Синтез » каждые четыре месяца , который издается на разных языках. Таким образом, вы будете лучше информированы о нашей деятельности. Наконец, вы окажете Обществу моральную и финансовую поддержку. Пожалуйста, свяжитесь с Софией Даламбекис, генеральным секретарем DEFNK, по электронной почте . secretary.siunk.gr@gmail.com

В ПАМЯТЬ

Мы с прискорбием узнали об кончине : Димитриса Гиониса (Афины), Панайотиса Анаплиотиса (Каламата) и Кристины Кироги (Буэнос-Айрес) .

Мы выражаем искренние соболезнования их семьям.

© SYNTHESIS , новостная рассылка Издано Советом директоров DEFNK, независимой международной некоммерческой ассоциации. Обязательный экземпляр выпуска № 70, апрель 2026 г. ISSN 1764 - 6103. Издательский директор: Иветт Рену Эрбер (Париж). Контактная информация : А / я 1009, GR - 71001 Ираклион, Крит, Греция. Цена : 2 евро
